

UNIVERSITY OF CENTRAL FLORIDA

Department of Modern Languages

Spring of 2017

SPN 3345 – Advanced Spanish Native Fluency II

Professor: Dr. Humberto J. López

Office: CNH 511-B

Office Hours: Tuesdays and Thursdays, 10:00 – 11:45 am; and by appointment.

SPN 3345: 3 credit hours

hlopez@ucf.edu

Text:

Marqués, Sarah. *La lengua que heredamos: curso de español para bilingües*. New York: John Wiley & Sons, 2012. (7th Edition).

Optional Texts/recommended:

Kendris, Christopher. *501 Spanish Verbs*—any edition.

Diccionario español. See www.rae.es

Pre-requisite: SPN 3344 or CI.

Objective: This course will be the continuation of SPN 3344. **It assumes that the students are familiar with the first part of the series.** At the end of this course, it is expected that students will have a general idea of the Spanish grammar fundamentals, as well as the essential orthographic rules. Students will improve their writing skills, being able to utilize the acquired knowledge as a basis for subsequent courses. This course will NOT be a repetition of SPN 3344, although a brief review will be offered during the first week of classes.

Assessment:	
Midterm	----- 20%.
Homework, unannounced quizzes, dictations, class work	----- 30%.
Attendance and Active participation	----- 10%.
Oral Project	----- 10%.
Written Project	----- 10%.
Final Exam	----- 20%.

The midterm exam will be announced with sufficient time for preparation. **There will be NO makeup available.** There will be unannounced quizzes throughout the semester which will be, almost always, at the beginning of class. **There will be NO makeup for any of these quizzes.** Being punctual, attending classes, and being well-prepared will be essential in order to succeed in this course. **Students who are absent will be responsible not only for the material presented, but also for the homework assigned.**

Active participation consists of responding correctly to the assigned exercises being reviewed in class as well as completing all the homework before arriving to class, and, of course, having good attendance. Every two instances that students arrive late or leave the room before class is concluded will count as an absence.

Class Project: For the class project, students will select a topic on any Hispanic-American subject (a city, a typical dance, a typical dish, a tradition, etc., please exclude political or literary issues) and will write a paper—in Spanish, with citations and bibliography, of at least four pages—students will not be allowed to use internet sources. The topic **MUST BY APPROVED BY ME**.

On January 26, 2017, at the very latest, students will turn in a page with the **approved** project's topic and the bibliography (a minimum of four sources) to be used (10 points)—*Modern Language Association, MLA*, style. **THIS PAGE WILL NOT COUNT IF THE PROJECT HAS NOT BEEN PREVIOUSLY APPROVED BY ME.** Group projects or more than one student working on the same project will not be permitted. Once I have approved the project, the topic cannot be changed.

Be sure that the bibliography is adequate and the selected topic interests you **BEFORE** turning in the proposal. All proposals turned in after the deadline will be awarded the grade of zero.

In addition to turning in the written paper, students will give an oral presentation to the class, in Spanish, regarding their projects. **STUDENTS WILL NOT BE ALLOWED** to read their papers. Students who read their papers or use index cards or notes will **NOT** receive points. [It will not be necessary to reference statistical facts and/or build presentations using *PowerPoint*; the purpose is to demonstrate oral skills in Spanish.] The deadline to turn in the written papers will be Thursday, March 30, 2017, in class. Assignments turned in after this deadline will suffer a ten-point loss for each day that they are late. It is not be permitted to turn in assignments through electronic mail.

Academic Honesty: Students who commit fraud or plagiarism in any of the quizzes, exams, or class projects will receive an F.

LAST DAY to drop the class with a 'W' is March 22, 2017

GRADING SCALE:				
93-100: A	87-89: B+	77-79: C+	67-69: D+	0-59: F
90-92: A-	83-86: B	73-76: C	63-66: D	
	80-82: B-	70-72: C-	60-62: D-	

AS A COURTESY, PLEASE TURN OFF ALL CELL PHONES BEFORE ENTERING CLASS. THE USE OF CELL PHONES IS PROHIBITED DURING CLASS.

*** **No** additional extra work to improve the overall grade will be allowed ***

Tentative program. This program may be modified according to the course's needs.
All changes will be announced in class.

Tuesday, January 10– Thursday, January 12. Introduction. Repaso de la primera mitad. Acentuación, presente de indicativo, presente de subjuntivo, pretérito e imperfecto. Chapter 12.

Tuesday, January 17 – Thursday, March 9. Chapters 13, 14, 15 y 16. El adjetivo, los gentilicios, los colectivos. Ortografía: uso de la *r, rr, g y j*. Midterm.

March 13 – March 18. Spring Break.

Tuesday, March 21 – Thursday, March 30. Chapters 17, 18 y 19. El condicional, el pronombre, los complementos directo e indirecto, los relativos. Ortografía: uso de la *y y ll*.

Tuesday, April 4 – Thursday, April 20. Chapters 20, 21 y 22. El adverbio, la preposición, la conjunción y la interjección. Para y por. Cláusulas con *si*. Ortografía: homófonos de la *y y ll*.

The final exam will take place on the day/time previously assigned by the university:

Thursday, April 27, 2017. Time: **10:00 – 12:50.**

ORAL PRESENTATION: The oral presentations will be assigned during the first week of February. Students will be able to choose the day they wish to present; however, students who miss class on the day of their scheduled oral presentation or who are not prepared to present their work will **NOT** be able to make it up. Emergencies and special cases will be analyzed individually. Oral presentation day: _____

UNIVERSITY OF CENTRAL FLORIDA

Departamento de Lenguas Modernas
Primavera de 2017

SPN 3345 – Advanced Spanish Native Fluency II

Profesor: Dr. Humberto J. López

Oficina: CNH 511-B

Horas de oficina: martes y jueves, 10:00 – 11:45; y por previa cita.

SPN 3345: 3 credit hours

hlopez@ucf.edu

Texto obligatorio:

Marqués, Sarah. *La lengua que heredamos: curso de español para bilingües*. New York: John Wiley & Sons, 2012. (Séptima edición).

Textos opcionales/recomendados:

Kendris, Christopher. *501 Spanish Verbs*—cualquier edición.

Diccionario. Visitar www.rae.es

Requisito previo: SPN 3344 o permiso del profesor.

Objetivo: Este curso será la continuación de SPN 3344. **Se parte de la base que el/la estudiante está familiarizado(a) con la primera parte de la serie.** Al finalizar el curso, se espera que el/la estudiante tenga una idea general de los fundamentos de la gramática española así como las reglas esenciales de ortografía. El/la estudiante mejorará su nivel de redacción pudiendo utilizar los conocimientos adquiridos como base para cursos posteriores. Este curso **NO** será una repetición de SPN 3344 aunque se ofrecerá un breve repaso durante la primera semana de clases.

Evaluación:	
Examen parcial	20%.
Dictados, tareas, ejercicios de clase, pruebas no anunciadas	30%.
Asistencia y participación activa	10%.
Proyecto (oral)	10%.
Proyecto (escrito)	10%.
Examen final	20%.

El examen parcial será anunciado con suficiente anticipación. **NO se podrá reponer.** Habrá pruebas no anunciadas varias veces durante el curso y serán, casi siempre, al comienzo de la clase. **NO se podrá reponer ninguna de estas pruebas.** La puntualidad y el asistir a clase bien preparado será esencial si se desea tener éxito en este curso. **El/la estudiante que esté ausente de clase será responsable no sólo del material cubierto sino de las tareas asignadas.**

La participación activa consiste en ofrecer correctamente las respuestas de los ejercicios asignados, hacer las tareas antes de llegar a la clase y, por supuesto, tener una buena asistencia. Cada dos veces que el/la estudiante llegue tarde o salga antes de que la clase finalice se le contará una ausencia.

Proyecto de clase: Para el proyecto de clase, el/la estudiante escogerá un tema sobre un aspecto hispanoamericano (una ciudad, un baile, una comida, una afición, etc., por favor, evitar temas políticos o literarios) y escribirá un trabajo, con citas y bibliografía, de al menos cuatro páginas—NO se permitirá usar entradas de la Red (*Internet*). El tema tendrá que ser APROBADO POR MÍ.

A más tardar, el jueves, 26 de enero, 2017, los estudiantes entregarán una página con el tema del trabajo y la bibliografía (mínimo cuatro entradas) que piensan usar (10 puntos de la nota)—estilo *Modern Language Association, MLA*. ESTA HOJA NO TENDRÁ EFECTO SI EL PROYECTO NO HA SIDO APROBADO POR MÍ. No se permitirá trabajos en grupo o sobre el mismo tema. Una vez que el tema haya sido aprobado NO se podrá cambiar. Asegúrese de que la bibliografía es la adecuada y que el tema le interesa **ANTES** de entregar la propuesta. Las propuestas que se entreguen después del día estipulado perderán todos los puntos.

Además de entregar el trabajo, el/la estudiante hará una presentación oral a la clase sobre su trabajo. NO se permitirá la lectura del trabajo. El/la estudiante que lea el trabajo o que lea la presentación de tarjetas u hojas de papel NO recibirá puntos. [No es necesario hacer referencia a datos estadísticos, ni realizar presentaciones utilizando *PowerPoint*; se busca solamente la expresión oral.] La fecha límite para entregar los trabajos de clase es el jueves, 30 de marzo, 2017—en la clase de español. Los trabajos que se entreguen después de esta fecha sufrirán una penalidad de diez puntos por cada día que estén tarde. NO se permitirá la entrega de trabajos a través del correo electrónico.

Honestidad en los exámenes: Si se sorprende a algún estudiante cometiendo fraude o plagio en pruebas, proyectos o exámenes, recibirá una F.

El ÚLTIMO DÍA para darse de baja de una clase con una ‘W’ es el 22 de marzo de 2017.

ESCALA DE NOTAS:				
93-100: A	87-89: B+	77-79: C+	67-69: D+	0-59: F
90-92: A-	83-86: B	73-76: C	63-66: D	
	80-82: B-	70-72: C-	60-62: D-	

COMO NORMA DE CORTESÍA, POR FAVOR APAGAR LOS TELÉFONOS MÓVILES ANTES DE ENTRAR EN CLASE ESTÁ PROHIBIDO USAR LOS TELÉFONOS DURANTE CLASE

***** No se permite la entrega de trabajos adicionales para mejorar la nota *****

Programa tentativo. Este programa podrá ser modificado de acuerdo a las necesidades del curso.
Los cambios serán dados a conocer en clase.

Martes, 10 de enero – jueves, 12 de enero. Introducción al curso. Repaso de la primera mitad. Acentuación, presente de indicativo, presente de subjuntivo, pretérito e imperfecto. Capítulo 12.

Martes, 17 de enero – jueves, 9 de marzo. Capítulos 13, 14, 15 y 16. El adjetivo, los gentilicios, los colectivos.
Ortografía: uso de la *r, rr, g y j*. Examen parcial.

13 de marzo – 18 de marzo. Receso de primavera.

Martes, 21 de marzo – jueves, 30 de marzo. Capítulos 17, 18 y 19. El condicional, el pronombre, los complementos directo e indirecto, los relativos. Ortografía: uso de la *y y ll*.

Martes, 4 de abril – jueves, 20 de abril. Capítulos 20, 21 y 22. El adverbio, la preposición, la conjunción y la interjección. Para y por. Cláusulas con *si*. Ortografía: homófonos de la *y y ll*.

El examen final será administrado el día y hora previamente señalados por la universidad:
jueves, 27 de abril de 2017. Hora: **10:00 – 12:50.**

LA PRESENTACIÓN ORAL: Durante la primera semana de febrero se asignarán los días de la presentación oral. El/la estudiante podrá seleccionar el día que desee hacer la presentación; sin embargo, el/la estudiante que falte a clase el día escogido o que no esté preparado(a) para la presentación NO podrá reponerla más adelante. Emergencias y casos especiales serán analizados individualmente. Día de la presentación oral: _____

Statements:**Accessibility Statement:**

It is my goal that this class be an accessible and welcoming experience for all students, including those with disabilities that may impact learning in this class. If anyone believes the design of this course poses barriers to effectively participating and/or demonstrating learning in this course, please meet with me (with or without a Student Disability Services (SDS) accommodation letter) to discuss reasonable options or adjustments. During our discussion, I may suggest the possibility/necessity of your contacting SDS (Ferrell Commons 185; 407-823-2371; sds@ucf.edu) to talk about academic accommodations. You are welcome to talk to me at any point in the semester about course design concerns, but it is always best if we can talk at least one week prior to the need for any modifications.

The instructional media and materials for this class are accessible to students with disabilities. Students who are having difficulty accessing them should contact the faculty member.

Academic Honesty:

Every student is expected to do his/her own work in its entirety. Presenting another's ideas, arguments, words or images as your own, using unauthorized material, or giving or accepting unauthorized help on assignments or tests - contradict the educational value of these exercises. Students who attempt to obtain unearned academic credentials that do not reflect their skills and knowledge can also undermine the value of the UCF degrees earned by their more honest peers. Please feel free to ask what is acceptable and what is not.

Plagiarism and cheating of any kind on an examination, quiz, or assignment may result in an "F" for that assignment, may (depending on the severity of the case) lead to an "F" for the entire course, and may be subject to appropriate referral to the Office of Student Conduct for further action. See the UCF Golden Rule http://www.goldenrule.sdes.ucf.edu/2e_Rules.html for further information. Your instructor will assume for this course that you will adhere to the academic creed of the University and will maintain the highest standards of academic integrity. Your instructor will not bend or break rules for one person that will not apply to everyone.

The use of electronic translators or human assistance to complete your work is a violation of UCF's academic honesty policy. If you have any doubts about what is acceptable assistance and what is not, please ask your instructor.

Any work submitted that contains phrases, structures, or tenses not studied in the course or that in any way indicates that electronic or human assistance has been used may result in an "F" for the assignment, an "F" for the course, and referral to UCF's Office of Student Conduct.

You are responsible for familiarizing yourself with these rules of conduct and abiding by their precepts.

Disability Statement:

The University of Central Florida is committed to providing reasonable accommodations for all persons with disabilities. This syllabus is available in alternate formats upon request. Students with disabilities who need accommodations in this course must contact the professor at the beginning of the semester to discuss needed accommodations. No accommodations will be provided until the student has met with the professor to request accommodations. Students who need accommodations must be registered with [Student Disability Services](#), Student Resource Center Room 132, phone (407) 823-2371, TTY/TDD only phone (407) 823-2116, before requesting accommodations from the professor.

Copyright:

This course may contain copyright protected materials such as audio or video clips, images, text materials, etc. These items are being used with regard to the Fair Use doctrine in order to enhance the learning environment. Please do not

copy, duplicate, download or distribute these items. The use of these materials is strictly reserved for this online classroom environment and your use only. All copyright materials are credited to the copyright holder.

Third-Party Software and FERPA:

During this course you might have the opportunity to use public online services and/or software applications sometimes called third-party software such as a blog or wiki. While some of these could be required assignments, you need **not** make any personally identifying information on a public site. Do not post or provide any private information about yourself or your classmates. Where appropriate you may use a pseudonym or nickname. Some written assignments posted publicly may require personal reflection/comments, but the assignments will not require you to disclose any personally identity-sensitive information. If you have any concerns about this, please contact your instructor.

Internet Usage:

You will be expected to have “daily” access to the internet and email, since I will be emailing and contacting you “regularly” about assignment updates, additions and changes. All students at UCF are required to obtain a Knight's Email account and check it regularly for official university communications. If you do not own a computer, there are computer accessible to you in all UCF's computer labs, and most computer labs have computers connected to the internet. For further information on computer labs, please see the following website:
http://registrar.sdes.ucf.edu/webguide/index_quickfind.aspx.

Student Conduct:

UCF faculty support the UCF Creed. Integrity - practicing and defending academic and personal honesty - is the first tenet of the UCF Creed. This is in part a reflection of the second tenet, Scholarship: - I will cherish and honor learning as a fundamental purpose of membership in the UCF community. - Course assignments and tests are designed to have educational value; the process of preparing for and completing these exercises will help improve your skills and knowledge. Material presented to satisfy course requirements is therefore expected to be the result of your own original scholarly efforts.

The UCF Creed	
Integrity, scholarship, community, creativity, and excellence are the core values that guide our conduct, performance, and decisions.	
Integrity	I will practice and defend academic and personal honesty.
Scholarship	I will cherish and honor learning as a fundamental purpose of my membership in the UCF community.
Community	I will promote an open and supportive campus environment by respecting the rights and contributions of every individual.
Creativity	I will use my talents to enrich the human experience.
Excellence	I will strive toward the highest standards of performance in any endeavor I undertake.

Academic integrity will be appraised according to the student academic behavior standards outlined in The Golden Rule of the University of Central Florida's Student Handbook. See <http://www.goldenrule.sdes.ucf.edu/> for further details.

Title IX:

Title IX's implementing regulation provides that no person shall, on the basis of sex, be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be subjected to discrimination under any education program or activity receiving federal financial assistance. The University receives federal financial assistance -so Title IX applies to UCF-'s programs – and, by extension, provides protections to UCF students.

<http://www.eeo.ucf.edu/documents/new/Discrimination-Descriptions,Prevention-TitleIXOverview.pdf>

Financial Aid Statement:

As of Fall 2014, all faculty are required to document students' academic activity at the beginning of each course. In order to document that you began this course, please complete "Assignment" by the end of the first week of classes or as soon as possible after adding the course, but no later than "date". Failure to do so may result in a delay in the disbursement of your financial aid.

Webcourses:

Webcourses is an online course management system (accessed through my.ucf.edu and then the "Online Course Tools" tab) which will be used as a medium for turning in assignments and a forum for communicating with your teammates. Under the "Discussion" section, you will have a designated forum section. My recommendation is to check Webcourses every day for updates from your teammates or myself.

Diversity and Inclusion:

The University of Central Florida recognizes that our individual differences can deepen our understanding of one another and the world around us, rather than divide us. In this class, people of all ethnicities, genders and gender identities, religions, ages, sexual orientations, disabilities, socioeconomic backgrounds, regions, and nationalities are strongly encouraged to share their rich array of perspectives and experiences. If you feel your differences may in some way isolate you from UCF's community or if you have a need of any specific accommodations, please speak with the instructor early in the semester about your concerns and what we can do together to help you become an active and engaged member of our class and community.

Religious Observances:

Faculty should include in their syllabi procedures for resolving conflicts between the normal class schedule and major religious observances. Students are expected to notify their instructor in advance if they intend to miss class to observe a holy day of their religious faith. Click here for a list of the major religious holidays in a number of faiths. For more details about these and other holidays, go to <http://www.fctl.ucf.edu/TeachingAndLearningResources/CourseDesign/MajorReligiousHolidays/> or contact the Office of Diversity Initiatives at 407-823-6479.

Deployed Active Duty Military Students

If you are a deployed active duty military student and feel that you may need a special accommodation due to that unique status, please contact your instructor to discuss your circumstances.

During your UCF career, you may experience challenges including struggles with academics, finances, or your personal well-being. UCF has a multitude of resources available to all students. Please visit UCFCares.com if you are seeking resources and support, or if you are worried about a friend or classmate. Free services and information are included for a variety of student concerns, including but not limited to alcohol use, bias incidents, mental health concerns, and financial challenges. You can also e-mail ucfcares@ucf.edu with questions or for additional assistance. You can reach a UCF Cares staff member between 8 a.m. and 5 p.m. by calling 407-823-5607. If you are in immediate distress, please call Counseling and Psychological Services to speak directly with a counselor 24/7 at 407-823-2811, or please call 911.

Course Specific:**Turnitin.com:**

In this course we will utilize turnitin.com, an automated system which instructors can use to quickly and easily compare each student's assignment with billions of web sites, as well as an enormous database of student papers that grows with each submission. Accordingly, you will be expected to submit all assignments in both hard copy and electronic format. After the assignment is processed, as an instructor I receive a report from turnitin.com that states if and how another author's work was used in the assignment. For a more detailed look at this process, visit <http://www.turnitin.com>.

Learning Teams:

This course relies heavily on teamwork and cooperation throughout the semester. Early on in the semester, you will be assigned into groups of four at random and will be asked to accomplish various tasks in a group effort. Since your final grade is mostly composed of grades on various team projects, teamwork skills are essential for this class. If you are having difficulties with working in groups, please feel free to discuss this with me and whether this course is ideal for you.

Email Policy:

In this class our official mode of communication is through email. All communication between student and instructor and between student and student should be respectful and professional. As of 2009, Knightsmail is the only official student email at UCF. Class rosters list Knightsmail addresses rather than external email addresses, and all official class communications will be sent only to the Knightsmail addresses. Students are responsible for checking their Knightsmail accounts regularly. See www.knightsemail.ucf.edu for further information.

Email Webcourses Policy:

In this class our official mode of communication is through email located inside Webcourses. All communication between student and instructor and between student and student should be respectful and professional. It is the student's responsibility to check the "coursemail" tool frequently.

Student Grades:

Graded tests and materials in this course will be returned individually only by request.

Technology/Software Requirements:

Students will be expected to have frequent access to a computer, as all writing assignments will be typed out and not handwritten. You may use any software to write your assignments, as long as you follow my writing guidelines outlined later in my syllabus. I recommend to have access to a computer weekly. If you do not own a computer, you may access one in UCF's computer labs or libraries. For further information on computer labs, please see the following website: <http://guides.ucf.edu/c.php?g=78577&p=517810>.

Courtesy:

Please use your electronic devices for class work only and silence your phone. If you need to use your device for anything but class work, please take a moment to leave the room. Failure to follow these courtesy policies will result in grade penalties.

Unauthorized Use of Class Notes:

Third parties may be selling class notes and other materials from this class without my authorization. Please be aware that such class materials may contain errors, which could affect your performance or grade. Use these materials at your own risk.